

Официален вестник

на Европейския съюз

L 240



Издание
на български език

Законодателство

Година 52
11 септември 2009 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 825/2009 на Съвета от 7 септември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република 1
- ★ Регламент (ЕО) № 826/2009 на Съвета от 7 септември 2009 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република 7
- Регламент (ЕО) № 827/2009 на Комисията от 10 септември 2009 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 12
- ★ Регламент (ЕО) № 828/2009 на Комисията от 10 септември 2009 година за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения 14
- ★ Регламент (ЕО) № 829/2009 на Комисията от 9 септември 2009 година за забрана на риболова на гренадир във води на Общността и във води извън суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зони Vb, VI, VII от страна на съдове под флага на Испания 26

★ Регламент (ЕО) № 830/2009 на Комисията от 9 септември 2009 година за забрана на риболова на синя молва във води на Общността и във води извън суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зони II, IV и V от страна на съдове под флага на Обединеното кралство	28
---	----

Регламент (ЕО) № 831/2009 на Комисията от 10 септември 2009 година за определяне на максимално намаление на митото за внос на царевица в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 676/2009	30
--	----

Регламент (ЕО) № 832/2009 на Комисията от 10 септември 2009 година за определяне на максимално намаление на митото за внос на царевица в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 677/2009	31
--	----

II Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Комисия

2009/700/ЕО:

★ Решение на Комисията от 10 септември 2009 година за признаване по принцип на пълнотата на документацията, представена за подробна проверка с оглед на възможното включване на биксафен в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета (нотифицирано под номер C(2009) 6771) ⁽¹⁾	32
---	----

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 825/2009 НА СЪВЕТА

от 7 септември 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки

- (1) С Регламент (ЕО) № 1659/2005 ⁽²⁾ (наричан по-долу „първоначалният регламент“) Съветът налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република (КНР). Мерките се състоят от *ad valorem* митническа ставка от 39,9 %, с изключение на шест изрично посочени в първоначалния регламент дружества, по отношение на които се прилагат индивидуални митнически ставки.

1.2. Искане за преразглеждане

- (2) След налагането на окончателни мерки Комисията получи заявление да започне частично междинно преразглеждане

на първоначалния регламент (наричано по-долу „междинното преразглеждане“) на основание член 11, параграф 3 от основния регламент от страна на китайски производител износител, Baoyuquan Refractories Company Limited (наричан по-долу „заявителят“ или „BRC“). Заявителят не е участвал в разследването, което доведе до констатациите и заключенията, изложени в първоначалния регламент (наричано по-долу „първоначалното разследване“), и следователно се прилага остатъчното антидъмпингово мито.

- (3) В заявлението си за междинното преразглеждане BRC твърди, че отговаря на критериите за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (наричано по-долу „ТДПИ“) и за индивидуално третиране (наричано по-долу „ИТ“). BRC бе закупено от Vesuvius Group, което доведе до промени в корпоративната структура на дружеството. Заявителят изтъква, че сравнение на неговите цени на вътрешния пазар и производствените разходи и експортните цени за Общността показва, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от настоящото ниво на мярката. В този смисъл дружеството твърди, че запазването на мерките на тяхното настоящо ниво вече не е необходимо за компенсиране на дъмпинга.

1.3. Започване на частично междинно преразглеждане

- (4) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на междинно преразглеждане, Комисията реши да започне частично междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, чийто обхват да бъде ограничен до разглеждане на дъмпинга, доколкото това се отнася до BRC. На 12 юни 2008 г. Комисията публикува известие за започване на процедура в Официален вестник на Европейския съюз ⁽³⁾ и започна разследване.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 267, 12.10.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ C 146, 12.6.2008 г., стр. 27.

1.4. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (5) Продуктът, който е предмет на междинното преразглеждане, е същият като описаният в първоначалния регламент, т.е. химически свързани, незакалени магнезиеви тухли, чийто магнезиев компонент съдържа не по-малко от 80 % MgO, със или без съдържание на магнезит, с произход от КНР (наричан по-долу „разглежданият продукт“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 и ex 6815 99 90 (кодове по ТАРИК 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 и 6815 99 90 20).
- (6) Произвежданият и продаван на вътрешния пазар в Китай продукт и продуктът, изнасян за Общността, както и произвежданият и продаван в САЩ продукт имат същите основни физически, технически и химически характеристики и видове употреба и следователно се считат за сходни по смисла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

1.5. Засегнати страни

- (7) Комисията уведоми официално производството на Общността, заявителя и представителите на страната износител за започването на междинното преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможността да изложат писмено становищата си и да бъдат изслушани. Беше дадена такава възможност на всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и посочиха конкретни основания за искането си.
- (8) Комисията изпрати на заявителя формуляр на заявление за получаване на статут за ТДПИ и въпросник и получи отговор в определения за тази цел срок. Комисията изиска и провери всички необходими сведения за определяне на наличието на дмпинг и направи проверка на място в следните дружества:

- Bayuquan Refractories Co. Ltd. (заявителя), КНР,
- Vesuvius UK Co. Ltd. (свързан вносител), Обединено кралство,
- Vesuvius Iberica Refractories S.A. (свързан вносител), Испания,
- Vesuvius Deutschland GmbH (свързан вносител), Германия,
- Vesuvius Italia S.P.A. (свързан вносител), Италия.

1.6. Период на разследване

- (9) Разследването за наличие на дмпинг обхваща периода от 1 април 2007 г. до 31 март 2008 г. (наричан по-долу „период на разследване“ или „ПР“).

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

2.1. Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (10) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент в случаите на антидмпингово разследване на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно член 2, параграфи 1—6 от основния регламент за производителите, за които е установено, че отговарят на критериите, изложени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, а именно, че при производството и продажбата на сходния продукт преобладават условията на пазарна икономика. Тези критерии са изложени в обобщена форма по-долу:
- свързаните с икономическата дейност решения се вземат в отговор на сигналите от пазара, без значителна намеса на държавата, и разходите отразяват пазарните стойности,
 - дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти (МСС) и се прилага във всички случаи,
 - на пазара няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика,
 - законодателството относно несъстоятелност и собственост гарантира стабилност и правна сигурност,
 - валутният обмен се извършва по пазарен курс.
- (11) Заявителят поиска статут за ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, като подаде надлежно обоснован формуляр за заявление за получаване на статут за ТДПИ в определения срок. Изложените в него информация и данни впоследствие бяха предмет на разследване на място.
- (12) Разследването установи, че заявителят не отговаря на критериите за ТДПИ, посочени в член 2, параграф 7, буква в), второ и трето тире от основния регламент. Дружеството не доказа, че разполага с ясен основен комплект счетоводна документация, изготвен и одитиран в съответствие с МСС. Неговите финансови отчети и счетоводна документация показаха нарушения на МСС и на счетоводните принципи, като неправилно отчитане и амортизация на дълготрайните активи и неправилно отчитане в отчетите на задължения и на авансовите плащания. Одиторът не е споменал за тези нередности и така бе направено заключението, че финансовите отчети не са одитирани в съответствие с МСС. Освен това дружеството не доказа, че не е засегнато от съществени деформации, пренесени от предишната система на непазарна икономика, по-конкретно поради това, че правото за ползване на земя е било придобито на стойност значително под пазарната цена.

- (13) Въз основа на изложените по-горе факти и съображения на заявителя не бе възможно да бъде предоставен статут за ТДПИ.
- (14) На производството на Общността, на заявителя и на органите в страната износител беше дадена възможността да изложат своите коментари по констатациите по отношение на статута за ТДПИ. Вследствие на това заявителят и производството на Общността предоставиха коментарите си.
- (15) Заявителят твърдеше, че въпросите, повдигнати по счетоводната му документация, не са съществени и/или впоследствие са били коригирани през 2008 г. Следва да се упомене, че несъответствията, установени в документацията на заявителя за 2007 г., са довели до значително изкривяване на представата за финансовото състояние на заявителя. Проверката на документацията за ПР показва, че констатираните за 2007 г. проблеми все още са съществували през 2008 г. Твърдението на заявителя, че счетоводните му практики са били променени към края на 2008 г. не можеше да бъде прието, тъй като промените са възникнали девет месеца след ПР и освен това не можаха да бъдат потвърдени по време на проверките на място.
- (16) Производството на Общността твърдеше, че заявителят не отговаря на първия критерий, тъй като различните ограничения за износа, наложени от китайското правителство върху основната суровина, която се използва за производство на разглеждания продукт, са довели до изкривяване на цените на тази суровина на вътрешния пазар. В резултат на това китайските производители на магнезиеви тухли са могли да получат суровината при по-добри условия в сравнение с конкурентите си в други страни.
- (17) За разследването на това твърдение бяха разгледани цените, на които BRC закупува основната суровина, магнезиев окис, както и публично котираните цени на магнезиев окис в Китай (източник: Price Watch/Industrial minerals), предоставени от производството на Общността. Сравнението показва, че разликата в цената през ПР не би могла да се смята за съществена. Още повече, че по време на разследването бе възможно да се потвърди, че BRC е бил в състояние да купува магнезиев окис от различни доставчици и че цените са били договаряни без намеса от страна на държавата. На това основание изглежда, че изкривяванията по отношение на цените на суровините не са имали значително въздействие върху BRC по време на ПР.
- (18) Въз основа на изложеното по-горе констатациите и заключенията, че на BRC не следва да се предоставя статут за ТДПИ, се потвърждават.

2.2. Индивидуално третиране (ИТ)

- (19) Въз основа на член 2, параграф 7 от основния регламент мито за цялата страна, ако има такова, се установява за страните, които попадат в обхвата на споменатия член, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии за ИТ, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент. Тези критерии са изложени в обобщена форма по-долу:

- при контролирани изцяло или частично от чуждестранни лица предприятия или при съвместни предприятия износителите имат право да репатрират капитала и печалбите,
- експортните цени, количествата, условията и параметрите на продажбата се определят свободно,
- повечето от акциите са на частни лица и трябва да се докаже, че BRC е достатъчно независимо от намесата на държавата,
- обмяната на валута се извършва по пазарен курс,
- държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако на отделните износители се определят различни митнически ставки.

- (20) Наред с поискания статут за ТДПИ заявителят е поискал и ИТ, в случай че не му бъде предоставен статут за ТДПИ.

- (21) Разследването показва, че заявителят отговаря на всички критерии, изброени по-горе. По време на разследването не бяха установени факти, които могат да доведат до отхвърляне на искането за ИТ от заявителя. Следователно се прави заключението, че на BRC може да бъде дадено ИТ.

2.3. Нормална стойност

- (22) Съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, в случай на внос от страни с непазарна икономика и доколкото не може да се предостави статут за ТДПИ за страни, посочени в член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, трябва да се установи нормална стойност на основата на цената или на конструираната стойност в страна аналог.
- (23) В известието за започване Комисията посочи своето намерение да използва Съединените американски щати (САЩ) като уместна страна аналог за целите на установяване на нормална стойност за КНР, тъй като посочената страна аналог е била използвана в първоначалното разследване. Един производител от САЩ се съгласи да съдейства в разследването за целите на установяването на нормална стойност за BRC. Не бяха получени коментари от заинтересованите страни по отношение на предложението.
- (24) Следователно съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за заявителя беше установена на основата на проверената информация, получена от съдействащия производител износител в страната аналог.

- (25) За да се гарантира, че нормални стойности могат да бъдат установени за повечето видове, изнасяни от КНР, по-специално поради използването на данните от страната аналог, бе счегено за целесъобразно съответно коригиране на критериите, използвани за определяне на различните видове продукти. Поради това изчисленията на дмпинга бяха преразгледани въз основа на коригираните критерии.
- (26) За да бъде определена нормалната стойност, най-напред беше установено дали реализираният от съдействащия производител от САЩ общ обем продажби на сходния продукт на вътрешния пазар е бил представителен в сравнение с общия обем на продажбите на дружеството за износ за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент продажбите на вътрешния пазар се считат за представителни, когато обемът на общите продажби на вътрешния пазар съставлява не по-малко от 5 % от общия обем на съответните продажби за износ за Общността. Бе установено, че обемът на всички продажби, реализирани от засегнатия производител от САЩ на вътрешния пазар, е бил представителен.
- (27) Впоследствие бяха установени видовете на сходния продукт, продавани на вътрешния пазар, които са били идентични и пряко сравними с видовете, продавани за износ за Общността.
- (28) За всеки вид продукт, продаван от съдействащия производител в САЩ на вътрешния пазар, за който се счита, че е пряко сравним с видовете магнезиеви тухли, продавани от BRC за Общността, бе преценено дали продажбите на вътрешния пазар в САЩ са достатъчно представителни за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на определен вид магнезиеви тухли се считат за достатъчно представителни, когато общият обем на продажбите на този вид на вътрешния пазар в САЩ по време на ПР е бил 5 % или повече от общия обем на продажбите на сравнимия вид магнезиеви тухли, изнасяни от BRC за Общността. Бе установено, че всички видове продукти са продадени в достатъчно количество на вътрешния пазар, за да се сметат продажбите за представителни.
- (29) След това Комисията провери дали продажбите на вътрешния пазар в САЩ на всеки вид магнезиеви тухли, продавани в представителни количества на вътрешния пазар, могат да се считат като извършени в обичайни търговски условия, като се установи процентът на продажбите, реализирани на печалба, на въпросния вид стока на независими купувачи.
- (30) Вътрешните продажби се считат за реализирани на печалба, когато цената за единица продукция на определен вид от стоката е равна или надвишава производствените разходи. Поради това бяха определени производствените разходи за всеки продаван вид от продукта на вътрешния пазар на САЩ по време на ПР.
- (31) В резултат от горния анализ бе констатирано, че с изключение на един вид на продукта, всички останали видове са се продавали при обичайни търговски условия в САЩ. Следователно нормалната стойност на тези продукти бе установена въз основа на всички цени, платени или платими на вътрешния пазар на САЩ за видове продукти, сравними с продуктите, изнасяни за Общността от BRC. Нормалната стойност бе установена като среднопретеглената цена на продажбите на вътрешния пазар, която е таксувана от несвързани клиенти в САЩ.
- (32) Повечето от видовете на продукта, изнасяни от BRC за Общността, са допълнително обработвани и не са били продавани изобщо или не са били продавани в представителни количества от съдействащия производител в САЩ. Следователно нормалната стойност за тези видове продукти се основава на продажбите в САЩ, както е описано в съображение 31 за съответните видове продукт без допълнителна обработка, пригодени допълнително, за да отразяват разликите във физическите характеристики на продукта. Нивото на тази допълнителна корекция бе изчислено въз основа на данните, предоставяни и потвърждавани за производството на Общността по време на първоначалното разследване.
- (33) За единствения вид на продукта, за който вътрешните цени не могат да се използват, както е споменато в съображение 31 по-горе, трябваше да се приложи друг метод. В това отношение Комисията използва конструираната нормална стойност. В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент нормалната стойност беше конструирана чрез прибавяне към производствените разходи на изнасяните видове на продукта на разумна сума за разходите за реализация, общите и административните разходи (POA) и разумен марж на печалбата. Съгласно член 2, параграф 6 от основния регламент стойността на POA и маржът на печалбата се основават на средните стойности на POA и средния марж на печалбата от продажби, реализирана в обичайни търговски условия, валидни за сходния продукт.
- #### 2.4. Експортна цена
- (34) Тъй като експортните продажби на BRC за Общността са извършвани посредством свързани вносители, експортната цена франко завода трябваше да бъде конструирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент въз основа на цената, на която внесените продукти са били препродадени за пръв път на първия независим купувач в Общността, коригирана с всички разходи, направени между вноса и препродажбата, а така също и с разумен марж за POA и за печалбата. В това отношение бяха използвани разходите за POA на свързаните вносители.
- (35) По отношение на разумната печалба на вносителя, която да се използва за тази цел, и при липсата на данни от несвързаните вносители, тъй като настоящото междинно преразглеждане е ограничено до разследването на дмпинг във връзка с едно дружество, т.е. заявителя, маржът печалба бе основан на печалбата, реализирана от съдействащ несвързан вносител от първоначалното разследване.

2.5. Сравнение

- (36) Средната нормална стойност и средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт бяха сравнени на база франко завода и при същото ниво на търговия и на същото ниво на непряко данъчно облагане. За да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент бяха взети предвид разликите във факторите, за които се твърдеше и беше показано, че се отразяват на цените и на сравнимостта им. За тази цел, където бе приложимо и обосновано, бяха направени корекции на транспортни разходи и действително платени антидъмпингови мита.
- (37) При разследването се установи, че платеният за експортните продажби ДДС не е възстановен. Поради това при разглеждането, предоставено в полза на заявителя на основание член 20 от основния регламент, бе посочено, че и експортната цена, и нормалната стойност ще бъдат установени на база платен или дължим ДДС. Заявителят заяви, че този подход е неприемлив, тъй като с него ще се увеличи нормалната стойност със стойност, надвишаваща стойността на ДДС, която е трябвало да бъде приспадната от експортната цена.
- (38) По отношение на това твърдение следва да се отбележи, че по време на периода на разследване в рамките на преразглеждането не е бил възстановяван ДДС върху продажбите за износ. Следователно не е било необходимо да се прави корекция по отношение на ДДС нито на експортната цена, нито на нормалната стойност. Освен това използваният метод е неутрален. В действителност той има същото въздействие като ако, например по отношение на някои продукти или транзакции, дружество извършва продажба за Общността на експортна цена, която не води до дъмпинг. С други думи, дори да приемем, че включването на ДДС в двете страни на уравнението ще увеличи разликата между двата елемента, това ще важи и в случаите на моделите, при които няма дъмпинг.

2.6. Дъмпингов марж

- (39) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по видове беше сравнена със среднопретеглената експортна цена за съответния вид на разглеждания продукт. Това сравнение не показва наличието на дъмпинг.

3. ДЪЛГОТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНЕТЕ В ОБСТОЯТЕЛСТВАТА

- (40) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше проучено също така дали има основание промяната в обстоятелствата да бъде разглеждана като промяна с дълготраен характер.

- (41) В този смисъл се припомня, че заявителят е продал само ограничено количество магнезиеви тухли в края на ПР според първоначалния регламент, като по този начин не е участвал в първоначалното разследване, поради това за него беше приложено остатъчно мито от 39,9 %. След това BRC, което съществуваше по време на първоначалното разследване, бе закупено от Vesuvius Group, което доведе до промени в корпоративната структура на BRC.
- (42) Заявителят оказва пълно съдействие в хода на настоящото междинно преразглеждане и събраните и потвърдени данни позволиха да се установи дъмпингов марж, базиран на индивидуалните експортни цени за Общността. Резултатът от това изчисление показва, че продължителното прилагане на мярката на сегашното ниво повече не е оправдано.
- (43) Получените и потвърдени доказателства по време на разследването също показаха, че промените в корпоративната структура на заявителя могат да се сметат за дълготрайни. По време на разследването не възникна елемент, който би довел до друг извод. Обстоятелствата, довели до започване на настоящото преразглеждане, няма вероятност да се променят в обозримо бъдеще по начин, който да се отрази на констатациите, направени по време на настоящото преразглеждане. Следователно се стигна до заключението, че променените обстоятелства се считат за дълготрайни по характер.

4. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (44) Като се имат предвид резултатите от настоящото разследване за целите на преразглеждането, се смята за целесъобразно да се измени на 0 % антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на разглеждания продукт от страна на BRC.
- (45) Заинтересованите страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да се препоръча изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005, и получиха възможност да представят своите коментари. Техните становища бяха взети под внимание в случаите, когато това беше целесъобразно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В таблицата в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1659/2005 след позицията относно Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd. се вмъква следната позиция:

Производител	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
„Bayuquan Refractories Co. Ltd, Qinglongshan Street, Bayuquan District, Yingkou 115007, провинция Liaoning, КНР	0 %	A960“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 септември 2009 година.

За Съвета
Председател
E. ERLANDSSON

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 826/2009 НА СЪВЕТА

от 7 септември 2009 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

- (1) С Регламент (ЕО) № 1659/2005 ⁽²⁾ („първоначалният регламент“) Съветът налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове магнезиеви тухли с произход от Китайската народна република (КНР). Мерките се състоят от *ad valorem* митническа ставка от 39,9 %, с изключение на шест изрично посочени в първоначалния регламент дружества, по отношение на които се прилагат индивидуални митнически ставки.

2. Искане за преразглеждане

- (2) През 2008 г. Комисията получи искане за частично междинно преразглеждане на основание на член 11, параграф 3 от основния регламент („междинното преразглеждане“). Искането, чийто обхват беше ограничен до разглеждането на дъмпинга, беше отправено от китайския производител износител Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Company Limited („DSRM“ или „заявителят“). Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към произведените от DSRM продукти, е 27,7 %.
- (3) В своето искане за междинно преразглеждане заявителят твърди, че обстоятелствата, въз основа на които е наложена мярката, са се променили и че промените са с траен характер. Заявителят изтъква, че сравнение на неговите цени на вътрешния пазар и производствените разходи и експортните цени за Общността показва, че дъмпинговият марж е значително по-нисък от настоящото ниво на мярката. В този смисъл той твърди, че запазването на мерките на тяхното настоящо ниво вече не е необходимо за компенсиране на дъмпинга. По-специално

заявителят предостави *prima facie* доказателства, от които е видно, че той отговаря на критериите за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ).

3. Започване на процедура

- (4) Като установи, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства, които обосновават започването на междинно преразглеждане, Комисията реши да започне междинно преразглеждане в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, чийто обхват да бъде ограничен до разглеждане на дъмпинга, доколкото това се отнася до DSRM. На 12 юни 2008 г. Комисията публикува известие за започване на процедура в Официален вестник на Европейския съюз ⁽³⁾ и започна разследване.

4. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (5) Продуктът, който е предмет на междинното преразглеждане, е същият като описаният в първоначалния регламент, т.е. химически свързани, незакалени магнезиеви тухли, чийто магнезиев компонент съдържа не по-малко от 80 % MgO, със или без съдържание на магнезит, с произход от КНР („разглеждан продукт“), понастоящем класиран в кодове по КН ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 и ex 6815 99 90 (кодове по ТАРИК 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 и 6815 99 90 20).
- (6) Произвежданият и продаван на вътрешния пазар в Китай продукт и продуктът, изнасян за Общността, както и произвежданият и продаван в САЩ продукт имат същите основни физически, технически и химически характеристики и видове употреба и следователно се считат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

5. Засегнати страни

- (7) Комисията уведоми официално производството на Общността, заявителя и представителите на страната износител за започването на междинното преразглеждане. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат писмено становищата си и да поискат да бъдат изслушани в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедурата. Беше дадена такава възможност на всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и посочиха конкретни основания за искането си.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 267, 12.10.2005 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ C 146, 12.6.2008 г., стр. 30.

- (8) На дружеството DSRM и на свързаните с него дружества бяха изпратени формуляр на заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), и въпросници, които всички те попълниха в определения за тази цел срок. Комисията изиска и провери всички сведения, които счете за необходими за целите на своя анализ, и направи проверки на място в следните дружества:

а) КНР:

— Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Limited (заявителя), Dashiqiao, Liaoning Province

б) Италия

— Duferco Commerciale S.p.A., Генуя

в) Франция

— Duferco, Aubervilliers

г) Швейцария

— Duferco SA, Лугано

6. Период на разследване

- (9) Разследването за наличието на дъмпинг обхваща периода от 1 януари 2007 г. до 31 март 2008 г. („период на разследване“ или „ПР“).

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (10) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент в случаите на антидъмпингово разследване на внос с произход от КНР нормалната стойност се определя съгласно параграфи 1—6 от същия член от основния регламент за производителите, за които е установено, че отговарят на критериите, установени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, а именно, че при производството и продажбата на сходния продукт преобладават условията на пазарна икономика. Тези критерии са изложени в обобщена форма по-долу:

— свързаните с икономическата дейност решения се вземат в отговор на сигналите от пазара, без значителна намеса на държавата, и разходите отразяват пазарните стойности,

— дружествата имат ясен основен комплект счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти (МСС) и се прилага във всички случаи,

— на пазара няма значителни нарушения, пренесени от предишната система на непазарна икономика,

— законодателството относно несъстоятелност и собственост гарантира стабилност и правна сигурност,

— валутният обмен се извършва по пазарен курс.

- (11) Заявителят поиска статут за ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, като подаде надлежно обоснован формуляр за заявление за получаване на статут за ТДПИ в определения срок. Изложените в него информация и данни впоследствие бяха предмет на разследване на място.

- (12) При разследването се установи, че заявителят отговаря на всички пет критерия за статут за ТДПИ. Беше установено, че по време на ПР DSRM е вземало свързаните с икономическата дейност решения без намесата на държавата или изкривявания, свързани с присъщи на непазарната икономика условия. По отношение на DSRM се прилагат без дерогации китайските закони за несъстоятелност и собственост. Дружеството разполага с подлаган на независим одит комплект от счетоводна документация и счетоводна система, и бе установено, че неговата практика е в съответствие с международно признатите общи счетоводни принципи и МСС. Бе установено, че разходите и цените отразяват пазарните стойности и че обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.

- (13) Въз основа на изложените по-горе факти и съображения на заявителя може да се предостави статут за ТДПИ.

- (14) На производството на Общността, на заявителя и на органите в страната износител беше дадена възможност да изложат своите коментари по констатациите по отношение на статута за ТДПИ. Вследствие на това заявителят и производството на Общността представиха коментарите си.

- (15) Производството на Общността твърдеше, че заявителят не отговаря на първия критерий, тъй като различните ограничения за износа, наложени от китайското правителство върху основната суровина, която се използва за производство на разглеждания продукт, са довели до изкривяване на цените на същата суровина на вътрешния пазар. В резултат на това китайските производители на магнезиеви тухли са могли да получат суровината при по-добри условия в сравнение с конкурентите си в други страни.

- (16) За разследването на това твърдение бяха разгледани цените, на които DSRM закупува основната суровина, т.е. магнезиев окис, както и публично котираните цени на магнезиев окис в Китай (източник: Price Watch/Industrial minerals), предоставени от производството на Общността. Сравнението показва, че разликата в цената през ПР не би могла да се смята за съществена. Още повече, че по време на разследването бе възможно да се потвърди, че DSRM е бил в състояние да купува магнезиев окис от различни доставчици и че цените са били договаряни без намеса от страна на държавата. На това основание изглежда, че изкривявания по отношение на цените на суровините не са имали значително въздействие върху това конкретно дружество по време на ПР.

- (17) Въз основа на изложеното по-горе констатациите и заключенията, че на DSRM следва да се предостави статут за ТДПИ, се потвърждават.

2. Нормална стойност

- (18) За да бъде определена нормалната стойност, най-напред беше установено дали реализираният от DSRM общ обем продажби на сходния продукт на вътрешния пазар е бил представителен в сравнение с общия обем на продажбите на дружеството за износ за Общността. В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент продажбите на вътрешния пазар се считат за представителни, когато общият обем на продажбите на вътрешния пазар съставлява не по-малко от 5 % от общия обем на съответните продажби за износ за Общността. Беше установено, че обемът на всички продажби, реализирани от DSRM на вътрешния пазар, е бил представителен.
- (19) Впоследствие бяха установени видовете на сходния продукт, продавани от DSRM на вътрешния пазар, които са били идентични и пряко сравними с видовете, продавани за износ за Общността.
- (20) За всеки вид продукт, продаван от DSRM на вътрешния пазар, за който се счита, че е пряко сравним с видовете, продавани за износ за Общността, беше установено дали продажбите на вътрешния пазар са били реализирани в представителен обем за целите на член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на определен вид на продукта се считат за достатъчно представителни, когато общият обем на продажбите на този вид на вътрешния пазар по време на ПР е бил 5 % или повече от общия обем на продажбите на сравнимия вид на продукта, изнасян за Общността.
- (21) Беше проверено също така дали продажбите на вътрешните пазари на всеки вид на продукта биха могли да се разглеждат като извършени при обичайни търговски условия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Това беше направено, като по време на ПР беше определен относителният дял на рентабилни продажби на независими потребители, реализирани на вътрешния пазар, от всеки изнасян вид от разглеждания продукт.
- (22) Когато обемът на продажбите на даден вид продукт, продаван на нетна продажна цена, която е равна или по-висока от изчислените производствени разходи, представлява повече от 80 % от общия обем на продажбите на този вид и когато среднопретеглената цена на този вид е равна или по-висока от производствените разходи, нормалната стойност е основана на действителната цена на вътрешния пазар. Тази цена беше изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на дадения вид на продукта, осъществени през ПР, независимо дали тези продажби са били рентабилни.
- (23) Когато обемът на рентабилните продажби на даден вид на продукта е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид или когато среднопретеглената цена на този вид е била по-ниска от производствените разходи, нормалната стойност се основава на

действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност само на рентабилните продажби на този вид през ПР.

- (24) В случаите, в които не беше възможно за определяне на нормалната стойност да бъдат използвани цените на вътрешния пазар за определен вид продукт, продаван от DSRM, се налагаше да бъде приложен друг метод. В това отношение Комисията използва конструирана нормална стойност. В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент нормалната стойност беше конструирана чрез прибавяне към производствените разходи на изнасяните видове на продукта на разумна сума за разходите за реализация, общите и административни разходи (POA) и разумен марж на печалбата. Съгласно член 2, параграф 6 от основния регламент стойността на POA и маржът на печалбата се основават на средните стойности на POA и средния марж на печалбата, реализирана в обичайни търговски условия, валидни за сходния продукт.

3. Експортна цена

- (25) Тъй като експортните продажби за Общността са извършвани посредством свързани с DSRM дружества в Общността или Швейцария, експортната цена франко завода трябваше да бъде конструирана в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент въз основа на цената, на която внесените продукти са били препродадени за пръв път на първия независим купувач в Общността, коригирана с всички разходи, направени между вноса и препродажбата, а така също и с разумен марж за разходите за POA и печалбата. В това отношение бяха използвани разходите за POA на свързаните вносители.
- (26) По отношение на разумната печалба на вносителя, която да се използва за тази цел, и при липсата на данни от несвързаните вносители, тъй като настоящото междинно преразглеждане е ограничено до разследването на дъмпинг във връзка с едно дружество, маржът печалба бе основан на печалбата, реализирана от съдействащ несвързан вносител от първоначалното разследване.
- (27) След окончателното разгласяване DSRM изтъкна, че съотношението POA, използвано за конструиране на експортната цена по отношение на един от свързаните с него вносители, не отразява действителността, тъй като е изчислено като съотношение към общия оборот, без да се взема предвид обстоятелството, че по-голямата част от продажбите, реализирани от това дружество, са били извършени срещу комисиона и че в оборота е бил отчетен само размерът на комисиона.
- (28) Във връзка с това Комисията преразглежда доказателствата, събрани при проверките в помещенията на този свързан вносител. На това основание твърдението на DSRM бе счетено за обосновано и впоследствие съотношението на POA, използвано за изчисляването конструираната експортна цена посредством този свързан вносител, беше коригирано. Беше счетено, че коригираното съотношение на POA съответства на констатациите по отношение на други свързани вносители.

4. Сравнение

- (29) Средната нормална стойност и средната експортна цена за всеки вид от разглеждания продукт бяха сравнени на база франко завода и при същото ниво на търговия, както и на същото ниво на непряко данъчно облагане. За да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент бяха взети предвид разликите във факторите, за които се твърдеше и беше показано, че се отразяват на цените и на сравнимостта им. За тази цел, където бе приложимо и обосновано, бяха направени корекции за транспортни разходи, застрахователни разходи и такси за обработване и товарене, кредитни разходи и действително платени антидъмпингови мита.
- (30) При разследването се установи, че ДДС, платен за експортните продажби, не е възстановен (не е било налице дори частично възстановяване, какъвто е случаят в първоначалното разследване). Поради това при разглеждането, предоставено в полза на заявителя на основание член 20 от основния регламент, бе посочено, че и експортната цена, и нормалната стойност ще бъдат установени на база платен или дължим ДДС. Заявителят заяви, че този подход би бил незаконосъобразен. По отношение на тези доводи може да се отбележи следното.
- (31) На първо място, по отношение на довода, че в хода на първоначалното разследване е била използвана друга методология (т.е. приспадане на ДДС и от нормалната стойност, и от експортната цена), следва да се подчертае, че обстоятелствата, които са били приложими в хода на периода на разследване в рамките на преразглеждането (ПРП), не са същите като приложимите в хода на периода на първоначалното разследване. Както беше посочено по-горе, докато в хода на първоначалното разследване ДДС е бил частично приспадан, при което е била необходима корекция съгласно член 2, параграф 10, то в хода на ПРП, не е бил възстановяван ДДС за експортни продажби. Следователно не е било необходимо да се прави корекция по отношение на ДДС нито на експортната цена, нито на нормалната стойност. Дори ако изложеното би могло да бъде квалифицирано като промяна в методологията, тя е обоснована съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент, тъй като е налице промяна в обстоятелствата.
- (32) Вторият изтъкнат от заявителя довод е, че използваният в настоящото преразглеждане метод би увеличил изкуствено дъмпинговия марж. Този довод не може да бъде приет. Използваният метод е неутрален. В действителност той има същото въздействие като ако например по отношение на някои продукти или транзакции дружеството извършва продажба за Общността на експортна цена, която не води до дъмпинг. С други думи дори да приемем, че включването на ДДС в двете страни на уравнението ще увеличи разликата между двата елемента, това ще важи и в случаите на моделите, при които няма дъмпинг.
- #### 5. Дъмпингов марж
- (33) Както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент, среднопретеглената нормална стойност по

видове беше сравнена със среднопретеглената експортна цена за съответния вид на разглеждания продукт. Това сравнение показва наличието на дъмпинг.

- (34) Дъмпинговият марж за DSRM, изразен като процент от нетната цена франко границата на Общността преди обмитаване, е изчислен на 14,4 %.

В. ДЪЛГОТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНЕТЕ В ОБСТОЯТЕЛСТВАТА

- (35) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше проучено също така дали има основание установените промени в обстоятелствата да бъдат разглеждани като промени с дълготраен характер.
- (36) В това отношение се припомня, че в хода на първоначалното разследване DSRM не получи статут за ТДПИ, тъй като счетоводството му не беше в съответствие с международно приетите счетоводни принципи и с МСС. На него обаче му бе предоставено индивидуално третиране.
- (37) На 8 декември 2006 г., т.е. след първоначалното разследване, DSRM бе преобразувано в смесено предприятие с чуждестранно участие, в което групата Duferco притежава 25 % от дяловете като чуждестранен съдружник. Настоящото разследване показва, че това дялово участие е довело до основни промени в управлението и счетоводните практики на DSRM. Действително DSRM придоби от Duferco ноу-хау и подпомагане по отношение на управлението на счетоводството и финансовия контрол и стана част от международната мрежа за продажби на Duferco. Получените и потвърдени доказателства по време на разследването също показаха, че промените в корпоративната структура на заявителя могат да се сметат за дълготрайни по характер.
- (38) За разлика от първоначалното разследване, при което нормалната стойност беше основана на данни, получени от страна аналог, събраните и проверени в хода на настоящото разследване данни показаха, че на DSRM може да се предостави статут за ТДПИ и като последица от това изчислението на дъмпинга може да се основе на данните, предоставени лично от него. Резултатът от това изчисление показва, че повече не е оправдано мярката да продължава да се прилага на настоящото ниво.
- (39) Поради това се счита, че няма вероятност обстоятелствата, довели до започване на настоящото преразглеждане, да се променят в обозримо бъдеще по начин, който да се отрази на констатациите, направени по време на настоящото преразглеждане. Следователно се стигна до заключението, че променените обстоятелства се считат за дълготрайни по характер.

Г. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (40) Като се имат предвид резултатите от разследването, се смята за целесъобразно да се измени на 14,4 % антидъмпинговото мито, приложимо за вноса на разглеждания продукт от страна на DSRM.

- (41) Заинтересованите страни бяха уведомени за съществените факти и съображения, на които се основаваше намерението да се препоръча изменение на Регламент (ЕО) № 1659/2005, и получиха възможност да представят своите коментари. Техните становища бяха взети под внимание в случаите, когато това беше целесъобразно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Вписването относно Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd в таблицата по член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1659/2005 се заменя със следното:

Производител	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
„Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development Zone, Dashiqiao City, провинция Liaoning, 115100, КНР	14,4 %	A638“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 септември 2009 година.

За Съвета
Председател
E. ERLANDSSON

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 827/2009 НА КОМИСИЯТА**от 10 септември 2009 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като има предвид, че:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

Настоящият регламент влиза в сила на 11 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MK	37,2
	XS	31,8
	ZZ	34,5
0707 00 05	TR	72,7
	ZZ	72,7
0709 90 70	TR	102,7
	ZZ	102,7
0805 50 10	AR	143,1
	UY	71,8
	ZA	112,5
	ZZ	109,1
0806 10 10	IL	143,8
	TR	102,0
	ZZ	122,9
0808 10 80	AR	124,5
	BR	70,4
	CL	82,3
	NZ	87,5
	US	85,9
	ZA	76,0
	ZZ	87,8
0808 20 50	AR	160,8
	CN	61,6
	TR	87,5
	ZA	74,3
	ZZ	96,1
0809 30	TR	114,0
	US	212,2
	ZZ	163,1
0809 40 05	IL	126,5
	TR	78,6
	ZZ	102,6

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 828/2009 НА КОМИСИЯТА

от 10 септември 2009 година

за установяване на подробни правила за прилагането през 2009/2010—2014/2015 пазарни години на вноса и рафинирането на захарни продукти от тарифна позиция 1701 по преференциални споразумения

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 156 във връзка с член 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1528/2007 на Съвета от 20 декември 2007 г. за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство ⁽²⁾, и по-специално член 9, параграф 5 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 732/2008 на Съвета от 22 юли 2008 г. за прилагане на схема от общи тарифни преференции за периода от 1 януари 2009 г. до 31 декември 2011 г. и за изменение на регламенти (ЕО) № 552/97, № 1933/2006 и регламенти (ЕО) № 1100/2006 и (ЕО) № 964/2007 на Комисията ⁽³⁾, и по-специално член 11, параграф 7 от него,

като има предвид, че:

- (1) С член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 се премахват от 1 октомври 2009 г. вносните мита за тарифна позиция 1701 за регионите и държавите, изброени в приложение I към посочения регламент. Ако обаче вносът достигне двойния праг, посочен в член 9 от Регламент (ЕО) № 1528/2007, тази преференция може да бъде преустановена за регионите или държавите, изброени в приложение I към същия регламент, които не са най-слабо развити държави, изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008. Съгласно член 9, параграф 2 следва да бъде определен регионален защитен праг.
- (2) С член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 732/2008 се спира напълно, считано от 1 октомври 2009 г., прилагането на митата по Общата митническа тарифа за продукти от тарифна позиция 1701 за държавите, които съгласно приложение I към посочения регламент се ползват от специалния режим за най-слабо развитите държави.

- (3) Съгласно член 11, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 732/2008 за периода от 1 октомври 2009 г. до 30 септември 2015 г. за вноса на продукти от тарифна позиция 1701 се изисква лицензия за внос.

- (4) С цел опростяване на процедурата за лицензиране всеки референтен номер следва да бъде свързан с държава, включена в списъка от приложение I към настоящия регламент. За да се избегнат заявленията с цел измама, този списък следва да се ограничи до държавите, идентифицирани като настоящи или потенциални износители на захар за Европейския съюз. Всяка държава, която понастоящем не е включена в приложение I към настоящия регламент, но е включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 или в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008, отговаря на изискванията за включване в приложение I към настоящия регламент. За тази цел такава държава следва да поиска от Комисията да бъде включена в приложение I към настоящия регламент.

- (5) За издаваните съгласно настоящия регламент лицензии за внос следва да се прилага Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти ⁽⁴⁾, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

- (6) За да се гарантира еднакво и справедливо третиране на всички оператори, следва да бъде определен периодът, през който могат да се подават заявления за лицензии и да се издават лицензии.

- (7) В съответствие с член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията от 31 август 2006 г. за определяне на общи правила за управление на тарифните квоти за внос на земеделски продукти, които се управляват чрез система на лицензии за внос ⁽⁵⁾ операторите следва да представят на съответната държава-членка, в която са регистрирани за целите на ДДС, доказателство, че са търгували със захар в продължение на определен период. Независимо от това одобрените оператори съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на управлението на пазара на захарта в Общността и системата от квоти ⁽⁶⁾ следва да могат да участват в търговията с преференциална захар.

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 348, 31.12.2007 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 211, 6.8.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

⁽⁶⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39.

- (8) По отношение на захарта, внасяна за рафиниране, е необходимо специално наблюдение от страна на държавите-членки. Затова операторите следва да посочват още в заявлението за лицензия за внос дали внасяната захар е предназначена за рафиниране или не.
- (9) За да се избегнат спекулациите и търговията с лицензии за внос и да се гарантира, че заявителят има търговски връзки с третата държава износител, заявленията за лицензии за внос следва да бъдат придружени от документ за износ, издаден от компетентен орган на третата държава износител, за количество, равно на количеството в заявлението за лицензия за внос.
- (10) В съответствие с член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 732/2008 и член 8 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 вносителът следва да поеме задължението да закупува продуктите с код по КН 1701 на цена, не по-ниска от 90 % от референтната цена (на база c.i.f.), определена в член 8, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007.
- (11) Когато количествата, произтичащи от заявленията за лицензии за внос, надвишават количествата, определени в член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1528/2007, при издаването на лицензии от държавите-членки следва да се прилага коефициент на разпределение, който се определя от Комисията, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 1301/2006. В съответствие с член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 посоченият коефициент следва да се изчислява на регионално равнище.
- (12) С член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 се увеличава възможността за надвишаване на количествата, определени в член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1528/2007. Поради това Комисията следва да докладва относно прилагането на преходния защитен механизъм за захар и при необходимост да представи подходящи предложения. Докладът следва да включва преглед на вносните потоци през първите пазарни години от прилагането на настоящия регламент, анализ на бъдещото развитие на търговията и оценка на всички възможни рискове от надхвърляне на ограниченията, както и свързаните с това количества.
- (13) Праговете за управление на преходния защитен механизъм за захар се основават на вноса през определена пазарна година. Поради това лицензиите за внос следва да бъдат валидни за периода от 1 октомври до 30 септември.
- (14) С член 8 от Регламент (ЕО) № 1528/2007 ползата от премахването на вносните мита се ограничава до вносителите, които заплащат цена, не по-ниска от 90 % от референтната цена на база c.i.f. В международната търговия такива договори означават, че вносителът носи пълна отговорност за захарта от датата на натоварване. За лицензиите с валидност до 30 септември, за които захарта е натоварена най-късно до 15 септември, малки закъснения в логистичната верига, различни от дължащите се на непреодолима сила, могат да доведат до физически внос след 30 септември. За да се избегне рискът от заплащане на пълното вносно мито в размер на 419 EUR на тон и задържането на обезпечението, на вносителите следва да бъде дадена възможност да внасят такава захар, натоварена най-късно до 15 септември на дадена пазарна година, въз основа на лицензията за внос, издадена за същата пазарна година. Поради това държавите-членки следва да удължат валидността на лицензията за внос, ако вносителът представи доказателство, че захарта е била натоварена най-късно до 15 септември.
- (15) Разграничението между „захар, предназначена за рафиниране“ и „захар, която не е предназначена за рафиниране“ не е свързано с разграничението между бяла захар и сурова захар, както са определени в точки 1 и 2 на част II от приложение III към Регламент (ЕО) № 1234/2007. Поради това следва да бъдат посочени кодовете по КН, за които се дава разрешение за внос в рамките на всяка група лицензии за внос.
- (16) С цел осигуряване на добро управление на споразуменията Комисията следва своевременно да получава необходимата информация.
- (17) С член 153, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 издаването на лицензии за внос през първите три месеца на всяка пазарна година и в границите, посочени в член 153, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се ограничава до рафинериите на пълен работен ден. През посочения период само рафинериите на пълен работен ден следва да могат да подават заявления за лицензии за внос на захар за рафиниране. Такива лицензии следва да бъдат валидни до края на пазарната година, за която са издадени.
- (18) Задължението за рафиниране на захар следва да се проверява от държавите-членки. Ако първоначалният титуляр на лицензията за внос не е в състояние да представи съответното доказателство, следва да бъде заплатена санкция.
- (19) Цялата вносна захар, рафинирана от одобрен оператор, следва да се основава на лицензия за внос на захар за рафиниране. За количествата, за които не може да бъде представено такова доказателство, следва да се налага санкция.
- (20) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Обхват

1. С настоящия регламент се установяват, за пазарните години 2009/2010—2014/2015, подробни правила, приложими за вноса на продукти от тарифна позиция 1701, посочени във:

а) член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1528/2007;

б) член 11, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 732/2008.

2. Вносът от трети държави, които са сред най-слабо развитите държави (НСРД), изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008, независимо дали са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (държави от АКТЕ) или не (държави извън АКТЕ), се освобождава от мита и квоти и носи референтните номера, посочени в част I от приложение I към настоящия регламент.

3. Вносът от държави от АКТЕ, които не са сред най-слабо развитите държави (държави извън групата на НСРД), изброени в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008, се освобождава от мита при спазване на преходния защитен механизъм за захар в съответствие с разпоредбите, посочени в член 9 от Регламент (ЕО) № 1528/2007, и носи референтните номера, посочени в част II от приложение I към настоящия регламент.

В съответствие с член 9, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1528/2007, в част II от приложение I към настоящия регламент се определя регионален защитен праг за всяка пазарна година.

4. Държава, която е включена в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007 или в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008, отговаря на изискванията за включване в приложение I към настоящия регламент. За тази цел такава държава отправя до Комисията искане да бъде включена в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

Определения

За целите на настоящия регламент:

а) „*tel quel* тегло“ е теглото на захарта в непреработено състояние;

б) „рафиниране“ е преработката на сурова захар в бяла захар съгласно определенията в точки 1 и 2 на част II от приложение III към Регламент (ЕО) № 1234/2007, както и всяка еквивалентна в техническо отношение дейност, прилагана към бяла захар в насипно състояние.

ГЛАВА II

ЛИЦЕНЗИИ ЗА ВНОС

Член 3

Приложимост на Регламент (ЕО) № 376/2008

Прилага се Регламент (ЕО) № 376/2008, освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго.

Член 4

Заявления за лицензии за внос и лицензии за внос

1. Заявленията за лицензии за внос се подават всяка седмица, от понеделник до петък, считано от втория понеделник на месец септември преди пазарната година, за която се подават.

Не се подават заявления от петък, 11 декември 2009 г., 13 часа брюкселско време до петък, 1 януари 2010 г., 13 часа брюкселско време.

2. Член 5 от Регламент (ЕО) № 1301/2006 се прилага *mutatis mutandis*. Представяне на доказателството, предвидено в споменатия член, може да не се изисква за операторите, одобрени в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 952/2006.

3. Заявленията за издаване на лицензии за внос и лицензиите за внос съдържат следните вписвания:

а) в клетка 8: държавата на произход (една от държавите, включени в приложение I към настоящия регламент).

Думата „да“ се отбелязва с кръст;

б) в клетка 16 — един осемцифрен код по КН;

в) в клетки 17 и 18: количеството захар, изразено в еквивалент на бяла захар;

г) в клетка 20:

i) „захар, предназначена за рафиниране“ или „захар, която не е предназначена за рафиниране“;

ii) поне едно от вписванията, посочени в част А от приложение V;

iii) пазарната година, за която се отнасят;

д) в клетка 24: поне едно от вписванията, посочени в част Б от приложение V.

4. Заявленията за лицензии за внос се придружават от:

а) доказателство, че заявителят е депозирал обезпечение в размер на 20 EUR на тон за количеството захар, посочено в клетка 17 на лицензията;

б) оригиналните екземпляри на лицензиите за износ, издадени от компетентните органи на третата държава износител съгласно посочения в приложение III образец, за количество, равно на посоченото в заявленията за лицензия;

в) в случая на захар за рафиниране — декларация от заявителя, с която той се задължава да рафинира въпросните количества захар преди края на третия месец, следващ месеца, през който изтича срокът на валидност на лицензията за внос;

г) за пазарните години 2009/2010, 2010/2011 и 2011/2012 — обещание на заявителя да закупи захарта на цена, не по-ниска от 90 % от референтната цена (на база с.i.f.), посочена в член 8, буква в) от Регламент (ЕО) № 1234/2007 за съответната пазарна година, както и документ, с който страните поемат задължения по сделката, подписан от купувача и доставчика.

Посочените в буква б) лицензии за износ могат да бъдат заменени със заверени, издадени от компетентните органи на третата държава износител копия на доказателството за произход, предвидено в член 14 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1528/2007 — за държавите, включени в приложение I към същия регламент, или в членове 67—97 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията ⁽¹⁾ — за държавите, които не са включени в приложение I към Регламент (ЕО) № 1528/2007, но са включени в приложение I към Регламент (ЕО) № 732/2008.

5. Оригиналните екземпляри на лицензиите за износ, посочени в параграф 4, буква б), или заверените копия, посочени в параграф 4, втора алинея, се съхраняват от компетентния орган на държавата-членка.

6. Когато се установи, че документ, представен от заявител в съответствие с параграф 4, съдържа невярна информация и когато тази информация е решаваща за разпределението на лицензиите за преференциален внос, компетентните органи на съответната държава-членка изключват заявителя от системата за подаване на заявления за текущата и за следващата пазарна година, освен ако заявителят докаже по начин, удовлетворяващ компетентния орган, че това не се дължи на груба небрежност от негова страна или че се дължи на непреодолима сила или на очевидна грешка.

Член 5

Преходен защитен механизъм за захар

1. Когато общото количество, произтичащо от заявленията за лицензии за референтните номера 09.4231—09.4247, надвишава 3,5 милиона тона и общото количество, произтичащо от заявленията за лицензии за референтните номера 09.4241—09.4247, надвишава посоченото в приложение II количество за съответната пазарна година, Комисията определя коефициент на разпределение за референтните номера 09.4241—09.4247, който държавите-членки прилагат за количествата, обхванати от всяко заявление за посочените референтни номера.

Коефициентът на разпределение за даден референтен номер се изчислява пропорционално на количеството, налично в

рамките на регионалния защитен праг за същия референтен номер и съответната пазарна година.

Ако след прилагане на коефициентите на разпределение към количествата, за които са подадени заявления през седмицата, количеството, обхванато от заявленията за лицензии за референтните номера 09.4231—09.4247, е по-малко от 3,5 милиона тона или количеството, обхванато от заявленията за лицензии за референтните номера 09.4241—09.4247 е по-малко от посоченото в приложение II количество за съответната пазарна година, по-голямата от двете разлики се разпределя между референтните номера 09.4241—09.4247, за които коефициентът на разпределение е по-малък от 100 %, пропорционално на неразпределеното седмично количество за съответния референтен номер. Коефициентът на разпределение за посочените референтни номера се преизчислява, като се взема предвид това увеличение на разпределението.

Алгоритъмът, използван за изчисление на коефициента на разпределение, е посочен в приложение IV.

2. В случай че са определени коефициенти на разпределение съгласно параграф 1, Комисията преустановява до края на пазарната година подаването на заявления за лицензии за референтните номера, за които е достигнат регионалният защитен праг. Комисията оттегля преустановяването и възобновява подаването на заявления, когато отново има налични количества в съответствие със съобщенията, посочени в член 9, параграф 3.

3. До 31 март 2013 г. Комисията представя доклад относно функционирането на преходния защитен механизъм за захар и при необходимост прави подходящи предложения. В доклада се вземат предвид търговските потоци захар от третите държави, посочени в приложение I към настоящия регламент.

Член 6

Издаване на лицензии за внос

1. Всяка седмица в четвъртък или най-късно в петък държавите-членки издават лицензии за заявленията, които са подадени през предходната седмица и за които е изпратено съобщение съгласно член 9, параграф 1, като в зависимост от случая се взема под внимание коефициентът на разпределение, определен от Комисията в съответствие с член 5, параграф 1.

Лицензии за внос не се издават за количествата, за които не е било съобщено.

2. Лицензиите са валидни от датата на издаването им или от 1 октомври на пазарната година, за която са издадени, като се взема по-късната дата.

Лицензиите са валидни до края на третия месец след началната дата на валидността им, но не по-късно от 30 септември на пазарната година, за която са издадени.

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

Член 7

Удължаване на срока на валидност на лицензиите за внос

За лицензиите за внос, чийто срок на валидност изтича на 30 септември на дадена пазарна година, по искане на титуляря на лицензията за внос компетентният орган на издаващата държава-членка удължава срока на валидност на лицензията за внос до 31 октомври, ако титулярят представи доказателство, например коносамент, приемливо за компетентния орган на издаващата държава-членка, че захарта е била натоварена най-късно до 15 септември на същата пазарна година. Държавите-членки уведомяват за това Комисията не по-късно от първия работен ден на седмицата след удължаването на срока на валидност.

Член 8

Допускане за свободно обращение

Лицензиите за внос, съдържащи в клетка 20 вписването „захар, предназначена за рафиниране“, могат да се използват за внос на продукти с кодове по КН 1701 11 10, 1701 91 00, 1701 99 10 и 1701 99 90.

Лицензиите за внос, съдържащи в клетка 20 вписването „захар, която не е предназначена за рафиниране“, могат да се използват за внос на продукти с кодове по КН 1701 11 90, 1701 91 00, 1701 99 10 и 1701 99 90.

Член 9

Уведомяване на Комисията

1. Държавите-членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата захар, включително нулевите количества, за които са подадени заявления за лицензии за внос в съответствие с член 4.

2. Държавите-членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата захар, включително нулевите количества, за които са издадени лицензии за внос, считано от предходния четвъртък, в съответствие с член 6.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията между петък, 13 часа (брюкселско време), и следващия го понеделник, 18 часа (брюкселско време), за количествата, включително нулевите количества, обхванати от неизползвани или частично използвани лицензии за внос и съответстващи на разликата между количествата, вписани на гърба на лицензиите за внос, и количествата, за които са били издадени последните.

4. За количествата, посочени в параграфи 1, 2 и 3, се прави разбивка по референтен номер, държава на произход, осемцифрен код по КН, съответна пазарна година и според това дали захарта е предназначена за рафиниране или не. Количествата се изразяват в килограми еквивалент на бяла захар.

5. До 1 март държавите-членки уведомяват Комисията за действително рафинираните количества захар през предходната

пазарна година, с разбивка по референтен номер и държава на произход и с тегло „*tel quel*“, изразено в килограми еквивалент на бяла захар.

6. Съобщенията се изпращат по електронен път в съответствие с образците и методите, предоставени от Комисията на държавите-членки.

7. Държавите-членки изпращат подробни данни за количествата продукти, допуснати за свободно обращение, в съответствие с член 308г от Регламент (ЕИО) № 2454/93.

ГЛАВА III

ТРАДИЦИОННИ НУЖДИ ОТ СНАБДЯВАНЕ

Член 10

Режим на рафинериите на пълен работен ден

1. Само рафинерии на пълен работен ден могат да подават заявления за лицензии за внос на захар, предназначена за рафиниране, с начална дата на валидност през първите три месеца на всяка пазарна година. Чрез дерогация от член 6, параграф 2, втора алинея такива лицензии са валидни до края на пазарната година, за която са издадени.

2. Ако преди 1 януари на дадена пазарна година заявленията за лицензии за внос на захар за рафиниране за същата пазарна година са равни или по-големи от общата сума на количествата, посочени в член 153, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, Комисията съобщава на държавите-членки, че размерът на традиционните нужди от снабдяване за същата пазарна година е бил изчерпан на общностно равнище.

От датата на посоченото съобщение параграф 1 не се прилага за съответната пазарна година.

Член 11

Доказателство за извършено рафиниране и санкции

1. Всеки първоначален титуляр на лицензия за внос на захар за рафиниране представя, в срок до шест месеца от изтичането на срока на валидност на съответната лицензия за внос, на държавата-членка, която я е издала, приемливо за нея доказателство, че рафинирането е извършено в срока, посочен в член 4, параграф 4, буква в).

В случай че не е представено такова доказателство, заявителят заплаща в срок до 1 юни, следващ съответната пазарна година, сума, равна на 500 EUR на тон за съответните количества захар, с изключение на извънредни случаи на непреодолима сила.

2. Производителите на захар, одобрени в съответствие с член 57 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, декларират пред компетентния орган на държавата-членка преди 1 март, следващ съответната пазарна година, количествата захар, които са рафинирали през същата пазарна година, като посочват:

а) количествата захар, съответстващи на лицензиите за внос на захар за рафиниране;

б) количествата захар, произведена в Общността, като посочват одобрените производители, които са произвели тази захар;

в) другите количества захар, като посочват техния произход.

Производителите заплащат в срок до 1 юни, следващ съответната пазарна година, сума в размер на 500 EUR на тон за количествата захар, посочени в първа алинея, буква в), за които не могат да представят приемливо за държавата-членка доказа-

телство, че количествата са били рафинирани, с изключение на извънредни случаи на непреодолима сила.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

Член 12

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага до 30 септември 2015 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2009 година.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕФЕРЕНТНИ НОМЕРА

Част I: Най-слабо развити държави

Обозначение на групата	Трета държава	Референтен номер
НСРД извън АКТЬ	Бангладеш Камбоджа Лаос Непал	09.4221
НСРД от АКТЬ	Бенин Демократична република Конго Етиопия Мадагаскар Малави Мозамбик Сенегал Сиера Леоне Судан Танзания Того Замбия	09.4231

Част II: Държави извън групата на НСРД

Регион	Трета държава	Референтен номер	Регионален защитен праг 2009/2010 г. (тонове еквивалент на бяла захар)	Регионален защитен праг 2010/2011 г. (тонове еквивалент на бяла захар)	Регионален защитен праг 2011/2012 г. 2012/2013 г. 2013/2014 г. 2014/2015 г. (тонове еквивалент на бяла захар)
Централноафрикански държави извън групата на НСРД		09.4241	10 186,1	10 186,1	10 186,1
Западноафрикански държави извън групата на НСРД	Кот д'Ивоар	09.4242	10 186,1	10 186,1	10 186,1
Държави от Южноафриканската общност за развитие (ЮАОР) извън групата на НСРД	Свазиленд	09.4243	166 081,2	174 631,9	192 954,5
Държави от Източноафриканската общност (ИАО) извън групата на НСРД	Кения	09.4244	12 907,9	13 572,4	14 996,5
Държави от Източна и Южна Африка (ИЮА) извън групата на НСРД	Мавриций Зимбабве	09.4245	544 711,6	572 755,9	632 850,9
Държави от Тихоокеанския басейн извън групата на НСРД	Фиджи	09.4246	181 570,5	190 918,6	210 950,3
Държави от Карибския форум на държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (КАРИФОРУМ) извън групата на НСРД	Барбадос Белиз Доминиканска република Гвиана Ямайка Тринидад и Тобаго	09.4247	454 356,6	477 749,0	527 875,6

ПРИЛОЖЕНИЕ II

2009/2010 г. (тонове еквивалент на бяла захар)	2010/2011 г. (тонове еквивалент на бяла захар)	2011/2012 г. 2012/2013 г. 2013/2014 г. 2014/2015 г. (тонове еквивалент на бяла захар)
1 380 000	1 450 000	1 600 000

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Образец на лицензията за износ, посочен в член 4, параграф 4, буква б)

1. Износител (име, пълен адрес, държава)	ОРИГИНАЛ	2. №	
	3. Пазарна година		
4. Вносител (име, пълен адрес, държава) (незадължително)	ЛИЦЕНЗИЯ ЗА ПРЕФЕРЕНЦИАЛЕН ИЗНОС НА ЗАХАР ЗА ЕС		
5. Място и дата на товарене – превозно средство (незадължително)	6. Държава на произход	7. Държава/група държави или територия на местоназначение	
	8. Допълнителна информация		
9. Описание на стоката		10. Код по КН (8 цифри)	11. Количество (kg)
12. ЗАВЕРКА ОТ КОМПЕТЕНТНИЯ ОРГАН			
13. Компетентен орган (наименование, пълен адрес, държава)	Място: Дата:		
	(подпис) (печат)		

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

I. Определения:

TACPLDC = Кумулирани заявени количества през седмицата за НСРД от АКТЬ (референтен номер 09.4231)

N = Референтен номер за държави от АКТЬ извън групата на НСРД (09.4241—09.4247)

RSTN = Регионален защитен праг за референтен номер N

WAN = Заявени количества през седмицата за референтен номер N

CWAN = Кумулирани заявени количества през седмицата за референтен номер N без последното съобщение

ACN = Коефициент на разпределение за референтен номер N

RESQ = Остатъчно количество за разпределение след прилагането на ACN

RESQN = Остатъчно количество за разпределение към референтен номер N

II. Изчисляване на коефициента на разпределение, посочен в член 5, параграф 1

II.1. За всяко N:

$$ACN = ((RSTN - CWAN) / WAN * 100) \%$$

Ако ACN е отрицателно число, ACN се определя на 0 %

Ако ACN е равно или по-голямо от 100 %, ACN се определя на 100 %

II.2. Ако

$(TACPLDC + \Sigma ((CWAN + ACN * WAN) \text{ за всички региони с RST}))$ е по-малко от 3,5 млн. тона

ИЛИ

$\Sigma ((CWAN + ACN * WAN) \text{ за всички региони с RST})$ е по-малко от RST,

то:

RESQ = по-голямото измежду

3,5 млн. тона – $(TACPLDC + \Sigma ((CWAN + ACN * WAN) \text{ за всички региони с RST}))$

и

$RST - \Sigma ((CWAN + ACN * WAN) \text{ за всички региони с RST})$

Когато ACN е по-малко от 100 %:

$$RESQN = RESQ * (((1 - ACN) * WAN) / (\Sigma (((1 - ACN) * WAN) \text{ за референтните номера с } ACN < 100 \%)))$$

$$\text{„новият ACN“} = ((\text{„старият ACN“} * WAN) + RESQN) / WAN$$

ПРИЛОЖЕНИЕ V

A. Вписвания, посочени в член 4, параграф 3, буква г), подточка ii):

- на български език: Прилагане на Регламент (ЕО) № 828/2009, ВОО/СИП. Референтен номер [вписва се референтен номер в съответствие с приложение I]
- на испански език: Aplicación del Reglamento (CE) nº 828/2009, TMA/AAE. Número de referencia [el número de referencia se incluirá conforme a lo dispuesto en el anexo I]
- на чешки език: Použití nařízení (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenční číslo (vloží se referenční číslo v souladu s přílohou I)
- на датски език: Anvendelse af forordning (EF) nr. 828/2009 EBA/EPA. Referencenummer [referencenummer skal indsættes i overensstemmelse med bilag I]
- на немски език: Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 828/2009, EBA/EPA. Referenznummer [Referenznummer gemäß Anhang I einfügen]
- на естонски език: Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 828/2009, EBA/EPA. Viitenumber [lisatakse vastavalt I lisale]
- на гръцки език: Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 828/2009, ΕΒ Α/ΕΡΑ. Αύξων αριθμός (να συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)
- на английски език: Application of Regulation (EC) No 828/2009, EBA/EPA. Reference number [reference number to be inserted in accordance with Annex I]
- на френски език: Application du règlement (CE) nº 828/2009, EBA/APE. Numéro de référence (numéro de référence à insérer conformément à l'annexe I)
- на италиански език: Applicazione del regolamento (CE) n. 828/2009, EBA/APE. Numero di riferimento (inserire in base all'allegato I)
- на латвийски език: Regulas (EK) Nr. 828/2009 piemērošana, EBA/EPA. Atsauces numurs [jāieraksta atsauces numurs saskaņā ar I pielikumu]
- на литовски език: Taikomas reglamentas (EB) Nr. 828/2009, EBA/EPS. Eilės Nr. (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)
- на унгарски език: A(z) 828/2009/EK rendelet alkalmazása, EBA/GPM. Hivatkozási szám [hivatkozási szám az I. melléklet szerint]
- на малтийски език: Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 828/2009, EBA/EPA. Numru ta' referenza [in-numru ta' referenza għandu jiddaħħal skont l-Anness I]
- на нидерландски език: Toepassings van Verordening (EG) nr. 828/2009, EBA/EPO. Referentienummer [zie bijlage I]
- на полски език: Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 828/2009, EBA/EPA. Numer referencyjny [numer referencyjny należy wstawić zgodnie z załącznikiem I]
- на португалски език: Aplicação do Regulamento (CE) n.º 828/2009, TMA/APE. Número de referência [número de referência a inserir em conformidade com o anexo I]
- на румънски език: Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 828/2009, EBA/EPA. Număr de referință [a se introduce numărul de referință în conformitate cu anexa I]
- на словашки език: Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 828/2009, EBA/EPA. Referenčné číslo (referenčné číslo sa vloží podľa prílohy I)
- на словенски език: Uporaba Uredbe (ES) št. 828/2009, EBA/EPA. Zaporedna številka [vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I].
- на фински език: Asetuksen (EY) N:o 828/2009 soveltaminen, kaikki paitsi asett/talouskumppanuus-sopimus. Viitenumero [viitenumero lisätään liitteen I mukaisesti]
- на шведски език: Tillämpning av förordning (EG) nr 828/2009, EBA/EPA. Referensnummer [referensnumret ska anges i enlighet med bilaga I]

Б. Вписвания, посочени в член 4, параграф 3, буква ц):

- на български език: Мито „0“ — Регламент (ЕО) № 828/2009
 - на испански език: Derecho de aduana «0» — Reglamento (CE) n° 828/2009,
 - на чешки език: Clo „0“ – nařízení (ES) č. 828/2009
 - на датски език: Toldsats »0« — Forordning (EF) nr. 828/2009
 - на немски език: Zollsatz „0“ — Verordnung (EG) Nr. 828/2009
 - на естонски език: Tollimaks „0“ – määrus (EÜ) nr 828/2009
 - на гръцки език: Τελωνειακός δασμός «0» — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 828/2009 της ΕΕ
 - на английски език: Customs duty '0' — Regulation (EC) No 828/2009
 - на френски език: Droit de douane «0» — règlement (CE) n° 828/2009
 - на италиански език: Dazio doganale nullo — Regolamento (CE) n. 828/2009
 - на латвийски език: Muitas nodoklis ar “0” likmi – Regula (EK) Nr. 828/2009
 - на литовски език: Muito mokestis „0“ – Reglamentas (EB) Nr. 828/2009
 - на унгарски език: „0” vámtétel – 828/2009/EK rendelet
 - на малтийски език: Id-dazju tad-dwana “0” – Ir-Regolament (KE) Nru 828/2009
 - на нидерландски език: Douanerecht „0” — Verordening (EG) nr. 828/2009
 - на полски език: Stawka celna „0” – rozporządzenie (WE) nr 828/2009
 - на португалски език: Direito aduaneiro nulo — Regulamento (CE) n.º 828/2009
 - на румънски език: Taxă vamală „0” – Regulamentul (CE) nr. 828/2009
 - на словашки език: Clo „0” – nariadenie (ES) č. 828/2009
 - на словенски език: Carina „0” – Uredba (ES) št. 828/2009
 - на фински език: Tulli ”0” – Asetus (EY) N:o 828/2009
 - на шведски език: Tullsats ”0” – Förordning (EG) nr 828/2009
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 829/2009 НА КОМИСИЯТА**от 9 септември 2009 година****за забрана на риболова на гренадир във води на Общността и във води извън суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зони Vb, VI, VII от страна на съдове под флага на Испания**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1359/2008 на Съвета от 28 ноември 2008 г. за определяне на възможностите за риболов за 2009 г. и 2010 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Общността⁽³⁾ определя квотите за 2009 г. и 2010 г.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2009 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2009 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Забранява се риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, считано от указаната в приложението дата. След тази дата също се забранява задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 септември 2009 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	4/DSS
Държава-членка	Испания
Запас	RNG/5B67-
Вид	Гренадир (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)
Зона	води на Общността и води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зони Vb, VI, VII
Дата	28.7.2009 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 830/2009 НА КОМИСИЯТА**от 9 септември 2009 година****за забрана на риболова на синя молва във води на Общността и във води извън суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зони II, IV и V от страна на съдове под флага на Обединеното кралство**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1359/2008 на Съвета от 28 ноември 2008 г. за определяне на възможности за риболов за 2009 г. и 2010 г. на някои запаси от дълбоководна риба за риболовните кораби на Общността⁽³⁾ определя квотите за 2009 г. и 2010 г.
- (2) Съгласно получената от Комисията информация с улова на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка, е изчерпана отпуснатата за 2009 г. квота.

- (3) Следователно е необходимо да се забрани риболовът на този рибен запас, както и неговото задържане на борда, трансбордиране и разтоварване на суша,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1**Изчерпване на квотата**

Квотата за риболов на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас, отпусната за 2009 г. на определената в същото приложение държава-членка, се счита за изчерпана към датата, посочена в същото приложение.

Член 2**Забрани**

Считано от указаната в приложението дата, се забранява риболовът на посочения в приложението към настоящия регламент рибен запас от страна на риболовни съдове, плаващи под флага на или регистрирани в посочената в същото приложение държава-членка. Забраняват се също след тази дата и задържането на борда, трансбордирането или разтоварването на суша на този рибен запас, уловен от горепосочените риболовни съдове.

Член 3**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 септември 2009 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 352, 31.12.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	2/DSS
Държава-членка	Обединеното Кралство/GBR
Запас	BLI/245-
Вид	Синя молва (<i>Molva dypterygia</i>)
Зона	води на Общността и води, които не са под суверенитета или юрисдикцията на трети държави от зона II, IV и V
Дата	8.8.2009 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 831/2009 НА КОМИСИЯТА**от 10 септември 2009 година****за определяне на максимално намаление на митото за внос на царевича в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 676/2009**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

да се вземат предвид критериите, предвидени в членове 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1296/2008.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 144, параграф 1 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 676/2009 на Комисията ⁽²⁾ беше открита тръжна процедура за максимално намаление на митото за внос в Испания на царевича с произход от трети държави.
- (2) В съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1296/2008 на Комисията от 18 декември 2008 г. за установяване на подробни правила за прилагане на тарифните квоти за внос на царевича и сорго в Испания и внос на царевича в Португалия ⁽³⁾ Комисията може, съгласно процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, да реши да определи максимално намаление на митото за внос. За това определяне следва

- (3) Търгът се печели от всеки участник, чиято оферта е за сума, равна или по-малка от максималното намаление на митото за внос.
- (4) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За офертите, подадени от 28 август 2009 г. до 10 септември 2009 г. в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 676/2009, максималното намаление на митото за внос на царевича се определя на 32,00 EUR/t за максимално общо количество от 14 166 t.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 11 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 196, 28.7.2009 г., стр. 6.

⁽³⁾ ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 57.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 832/2009 НА КОМИСИЯТА**от 10 септември 2009 година****за определяне на максимално намаление на митото за внос на царевича в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 677/2009**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 144, параграф 1 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 677/2009 на Комисията ⁽²⁾ беше открита тръжна процедура за максимално намаление на митото за внос в Португалия на царевича с произход от трети държави.
- (2) В съответствие с член 8 от Регламент (ЕО) № 1296/2008 на Комисията от 18 декември 2008 г. за установяване на подробни правила за прилагане на тарифните квоти за внос на царевича и сорго в Испания и внос на царевича в Португалия ⁽³⁾ Комисията може, съгласно процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, да реши да определи максимално намаление на митото за внос. За това определяне следва

да се вземат предвид критериите, предвидени в членове 7 и 8 от Регламент (ЕО) № 1296/2008.

- (3) Търгът се печели от всеки участник, чиято оферта е за сума, равна или по-малка от максималното намаление на митото за внос.
- (4) Управителният комитет за общата организация на селскостопанските пазари не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

За офертите, подадени от 28 август 2009 г. до 10 септември 2009 г. в рамките на тръжната процедура, посочена в Регламент (ЕО) № 677/2009, максималното намаление на митото за внос на царевича се определя на 25,95 EUR/t за максимално общо количество от 6 396 t.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 11 септември 2009 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2009 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 196, 28.7.2009 г., стр. 7.

⁽³⁾ ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 57.

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 10 септември 2009 година

за признаване по принцип на пълнотата на документацията, представена за подробна проверка с оглед на възможното включване на биксафен в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета

(нотифицирано под номер C(2009) 6771)

(текст от значение за ЕИП)

(2009/700/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 91/414/ЕИО се предвижда изготвянето на списък на Общността на активните вещества, разрешени за включване в състава на продукти за растителна защита.
- (2) На 8 октомври 2008 г. Bayer CropScience предостави на органите на Обединеното кралство документацията относно активното вещество биксафен със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.
- (3) Органите на Обединеното кралство уведомиха Комисията, че от предварителното разглеждане на документацията за въпросното активно вещество може да се заключи, че последната отговаря на изискванията по отношение на данните и информацията, посочени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО. Може също така да се смята, че представената документация удовлетворява изискванията по отношение на данните и информацията, установени в приложение III към Директива 91/414/ЕИО по отношение на един продукт за растителна защита, съдържащ въпросното активно вещество. В съответствие с член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО

впоследствие документацията беше препратена от съответния заявител до Комисията и другите държави-членки, и беше предоставено на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните.

- (4) С настоящото решение следва официално да се потвърди на равнище Общност, че документацията като цяло удовлетворява изискванията за данните и информацията, установени в приложение II, и — поне за един продукт за растителна защита, съдържащ разглежданото активно вещество — изискванията, установени в приложение III към Директива 91/414/ЕИО.
- (5) Настоящото решение не засяга правото на Комисията да изисква от заявителя да предостави допълнителни данни или информация с оглед изясняването на определени части от документацията.
- (6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Без да се засягат разпоредбите на член 6, параграф 4 от Директива 91/414/ЕИО, документацията относно активното вещество, посочено в приложението към настоящото решение, която беше предоставена на Комисията и държавите-членки с цел веществото да бъде включено в приложение I към посочената директива, удовлетворява като цяло изискванията за данните и информацията, установени в приложение II към посочената директива.

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1.

Документацията също така удовлетворява изискванията за данните и информацията, установени в приложение III към посочената директива, по отношение на един продукт за растителна защита, съдържащ активното вещество, с оглед на предложените видове употреба.

Член 2

Докладващата държава-членка провежда подробен преглед на посочената в член 1 документация и съобщава на Комисията заключенията си, заедно с препоръка относно включването или невключването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активното вещество, посочено в член 1, както и всички условия, свързани с включването, възможно най-бързо и в срок най-късно

до една година, считано от датата на публикуване на настоящото решение в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 10 септември 2009 година.

За Комисията
Androulla VASSILIOU
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

АКТИВНО ВЕЩЕСТВО, ПРЕДМЕТ НА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ

Общоприето наименование, идентификационен номер по СРАС	Заявител	Дата на заявлението	Докладваща държава-членка
Биксафен СРАС-№: все още няма такъв	Bayer CropScience	8 октомври 2008 г.	UK

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2009 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 000 EUR за годишен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за месечен абонамент (*)
Официален вестник на ЕС, серии L+C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	700 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	70 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	40 EUR за месечен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L+C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	500 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	360 EUR за годишен абонамент (= 30 EUR за месечен абонамент)
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език (езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

(*) Цена на отделен брой: до 32 страници: 6 EUR
от 33 до 64 страници: 12 EUR
над 64 страници: цена, фиксирана според случая

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Платените издания на Службата за публикации могат да бъдат закупени от всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG